

Rubinetti, miscelatori e miscelatori a pedale con dispositivo di bloccaggio dell'erogazione.

(IT)

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo: 0,5 – 8 bar (racc. 3 - 5 bar)

Campo di temperatura: 5 – 65 °C

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale): in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento, in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- In caso di alimentazione con acqua pre-miscelata consigliamo l'utilizzo di un miscelatore termostatico di linea.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- Per una corretta installazione e funzionamento del rubinetto, si raccomanda di seguire le seguenti osservazioni inerenti al collegamento dei flessibili dove previsto. Tali non devono essere installati in tensione, trazione e piegatura, devono rispettare un raggio di piegatura di ~90mm. Si consiglia di eseguire il serraggio a mano e non adoperare chiavi, leve e/o utensili di ogni genere, così facendo potrebbero rovinarsi e compromettere il funzionamento. Allocare i flessibili in un luogo accessibile ed ispezionabile che favorisca l'eventuale sostituzione, lontano dal contatto con sostanze aggressive.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.

3. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE : prima di collegare il rubinetto alla linea di alimentazione spurgare le tubature da eventuali residui facendo scorrere liberamente l'acqua per un tempo adeguato alla lunghezza delle stesse.

- Individuare una superficie piana dove installare il rubinetto: è indispensabile che il corpo rubinetto e il dispositivo di bloccaggio con leve, dove previsto, si trovino su una superficie piana e regolare (fig. 01).

- Bloccare il corpo in modo stabile utilizzando il kit di fissaggio in dotazione.
- Collegare il rubinetto alle tubazioni utilizzando le guarnizioni con filtro in dotazione.

4. REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO (dove presente)

Le piastre di bloccaggio sono sottoposte ad usura e richiedono una messa a punto periodica, in particolare quando il pedale di erogazione tende a risalire (non fornendo di conseguenza acqua calda) o non si blocca affatto. Procedere come segue (fig. 06):

- Con una chiave esagonale da 2mm rimuovere completamente il grano di sicurezza (1).
- Avvitare il grano di regolazione (2) fino ad incontrare resistenza. Verificare la funzionalità e, se necessario, ripetere l'operazione. **ATTENZIONE:** un serraggio troppo stretto impedisce al pedale di sbloccarsi.
- A regolazione avvenuta rimontare il grano di sicurezza (1) e serrarlo stabilmente.

5. MANUTENZIONE

Pulire le superfici cromate con acqua e sapone – evitare detergenti aggressivi – ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

6. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

7. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

Foot operated taps, mixers and mixers with stop for continuous flow.

(EN)

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Water pressure range: 0,5 - 8 bar (recomm. 3 - 5 bar)

Water temperature range: 5 - 65 °C

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time): otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product; the presence of impurities may damage the cartridge.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- In case of supply with pre-mixed water, we suggest the use of a thermostatic mixing valve.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- For correct installation and operation of the tap, it is recommended to follow the following observations regarding the connection of the hoses where present. These must not be installed in tension, traction and bending, they must respect a bending radius of ~ 90mm. It is advisable to tighten by hand and not to use keys, levers and / or tools of any kind, as this could damage them and compromise operation. Allocate the hoses in an accessible and inspectable place that favors any replacement, away from contact with aggressive substances.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.

3. INSTALLATION

ATTENTION : purge the pipe for an appropriate time before connecting the tap.

- Identify a flat surface where to install the mixer: it is indispensable that the mixer's body and the water flow stop device with levers are located on a regular surface (fig. 01).
- Fix the tap in a steady way using the fixing kit equipped (4 screws + plugs) for the mixer's body and the stainless steel screw for the water flow stop device.
- Connect the tap to the pipes using the washers with filters supplied.

4. REGULATION OF THE WATER FLOW STOP DEVICE (if present)

The lock plates are subjected to wear and need a periodical regulation, especially

when the water supply pedal tend to go up (and as a consequence the mixer doesn't supply hot water) or it doesn't stop at all. Act as it follows (fig. 06):

- Completely remove the safety grub screw (1) using a 2mm Allen screw.
- Screw the regulation grub screw (2) up to meet resistance. Check the correct working of the mixer and, if it is necessary, repeat the operation. ATTENTION: tighten too much the regulation grub screw block the pedal.
- Once the regulation operation has finished, reassemble the safety grub screw (1) and tighten it in a steady way.

5. MAINTENANCE

Clean the chrome plated surfaces with water and soap – avoid aggressive liquids – and dry with a damp cloth. The faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality : for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

6. MAINTENANCE

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

7. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

Grifos, mezcladores y mezcladores de pedal con dispositivo de bloqueo de la descarga.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación: 0,5 - 8 bar (recom. 3-5 bar)

Temperatura de alimentación: 5 - 65 °C

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con AGUA LIBRE DE IMPUREZAS : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento del temporizador; en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el grifo.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- En caso de alimentación con agua pre-mezclada aconsejamos la utilización de un mezclador termostático.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- Para una correcta instalación y funcionamiento del grifo, se recomienda seguir las siguientes observaciones sobre la conexión de los flexibles, donde presente. Los flexibles no deben instalarse bajo tensión, tracción y flexión, sino deben respetar un radio de flexión de ~ 90 mm. Es aconsejable apretar a mano y no utilizar llaves, palancas y / o herramientas de ningún tipo, ya que podrían dañarse y comprometer el funcionamiento. Colocar los flexibles en un lugar accesible e inspeccionable que favorezca cualquier recambio, lejos del contacto con sustancias agresivas.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.

3. INSTALACIÓN

ATENCIÓN : Antes de la instalación del grifo, purgar las tuberías para arrastrar la suciedad permitiendo al agua de fluir libremente durante un tiempo adecuado a la longitud de las tuberías.

- Individuar una superficie llana donde instalar el mezclador: es indispensable que el cuerpo del mezclador y el dispositivo de bloqueo con palancas estén situados sobre una superficie regular (fig. 01).
- Fijar el grifo de manera estable utilizando el kit en dotación.

- Conectar el mezclador a las tuberías utilizando las juntas con filtro en dotación.
- 4. REGULACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE LA DESCARGA (donde presente)**
- Las placas de bloqueo están sujetas a desgaste y entonces necesitan una regulación periódica, en particular cuando el pedal vuelve a subir (y entonces no su ministra agua caliente) o no se bloquea para nada. Actuar como sigue (fig.06):
- Por medio de una llave Allen de 2 mm remover completamente el prisionero de seguridad (1)
 - Atornillar el prisionero de regulación (2) hasta encontrar resistencia. Verificar el funcionamiento del mezclador y, si es necesario, repetir la operación. **ATENCIÓN:** un ajuste demasiado apretado impide al pedal de moverse.
 - Una vez terminada la regulación, reensamblar el prisionero de seguridad (1) y apretarlo.

5. MANTENIMIENTO

Limpia las superficies cromadas con agua mezclada con jabón – evitar limpiadores abrasivos– y secar con un paño suave. La grifería normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el parágrafo “En caso de problemas...”. Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

6. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

7. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

Robinets, mitigeurs et mitigeurs a pédale avec dispositif de blocage de l'écoulement.

(FR)

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service:	0,5 – 8 bar (recomm. 3 - 5 bar)
Plage de température:	5 – 65 °C

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement du robinet; en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- En cas d'alimentation avec eau pré-mitigée nous recommandons d'utiliser un mitigeur thermostatique sur réseau.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés
- Pour une installation et un fonctionnement corrects du robinet, il est recommandé de suivre les observations suivantes concernant le raccordement des flexibles, où prévu. Ceux-ci ne doivent pas être installés en traction et flexion, ils doivent respecter un rayon de courbure de ~ 90mm. Il est conseillé de serrer à la main et de ne pas utiliser de clés, leviers et / ou outils d'aucune sorte, car cela pourrait être endommagé et compromettre le fonctionnement. Placez les flexibles dans un endroit accessible et inspectable qui favorise tout remplacement, à l'abri du contact avec des substances agressives.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.

3. INSTALLATION

ATTENTION: avant de relier le robinet au circuit de l'eau purger les tuyauteries d'éventuels résidus en faisant écouler l'eau librement pendant un temps proportionné à la longueur du circuit.

- Recenser une surface lisse où installer le mitigeur : il est indispensable que le corps du robinet et le dispositif de blocage avec levier se trouvent sur une surface régulière

(fig. 01).

- Bloquer le robinets en manière stable en utilisant le kit fourni.
- Relier le mitigeur aux tuyauteries en utilisant les joint avec filtre fournis.

4. RÉGULATION DU DISPOSITIF DE BLOCAGE (où présent)

Les plaques du blocage sont soumise à usure et demande un réglage périodique, en particulier quand la pédale remonte (ne fournissant pas de l'eau chaude)ou ne se bloque du tout. Procéder comme suit (fig. 06):

- Enlever complètement le grain de sécurité (1) avec un clé six- pains mâle de 2mm.
- Visser le grain de régulation (2) jusqu'à rencontrer résistance. Vérifier la fonctionnalité et, si nécessaire, répéter l'opération. ATTENTION : un serrage trop étroit empêche à la pédale de se débloquent.
- Une fois que la régulation a été faite, remonter le grain de sécurité (1) et le fixer stablement.

5. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces chromées avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

6. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

7. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

Armaturen, Mischer und Mischer mit Fußbetätigung und Verriegelungsvorrichtung für andauernden Wasserfluss.

(DE)

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulauftdruck:	0,5 – 8 bar (empfohlener 3 - 5 bar)
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen der Selbstschluss-Funktion führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Bei Anschluss mit vorgemischtem Wasser empfehlen wir die Verwendung eines Thermostatmischers.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Für die korrekte Installation und Betrieb der Armatur wird empfohlen, die folgenden Hinweise für den Anschluss der Flexschläuche zu beachten. Diese dürfen nicht unter Spannung, Zugkraft und Biegung installiert werden, sie müssen einen Biegeradius von ~90 mm einhalten. Es ist ratsam, von Hand festzuziehen und keine Schlüssel, Hebel und/oder Werkzeuge jeglicher Art zu verwenden, da diese beschädigt werden und die Funktionen beeinträchtigen können. Die Schläuche sollen an einem zugänglichen und inspizierbaren Ort sein um einen eventuellen Austausch zu erleichtern. Jeglicher Kontakt mit aggressiven Substanzen ist absolut zu vermeiden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.

3. INSTALLATION

ACHTUNG: Bevor die Armatur an die Wasserleitung angeschlossen wird, entfernen Sie eventuelle Rückstände indem man Wasser für eine angemessene Zeit (je nach Rohrlänge) frei durch die Rohre fließen lässt.

- Verwenden Sie eine flache Oberfläche, auf der der Mischer installiert werden soll: Es ist wichtig, dass sich der Armaturenkörper und die Verriegelungsvorrichtung mit den Hebeln auf einer ebenen Oberfläche befinden (fig. 01).
- Blockieren Sie den Mischer stabil mit dem mitgelieferten Kit.

- Schließen Sie den Mischer an die Rohrleitungen an und verwenden Sie Dichtungen mit Filter (mitgeliefert).

4. EINSTELLEN DER VERRIEGELUNGSVORRICHTUNG (sofern möglich)

Die Verriegelungsscheiben unterliegen einem Verschleiß und müssen regelmäßig eingestellt werden, insbesondere wenn das Pedal zum Anheben neigt (was bedeutet dass kein Heißwasser fließt) oder überhaupt nicht verriegelt. Gehen Sie wie folgt vor (fig. 06):

- Entfernen Sie mit einem 2-mm Inbusschlüssel den Sicherheitsdübel (1).
- Den Einstelldübel (2) festschrauben, bis er auf Widerstand trifft. Überprüfen Sie die Funktionalität und wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang. ACHTUNG: Ein zu festes Anziehen verhindert das Verriegeln des Pedals.
- Montieren Sie nach dem Einstellen den Sicherheitsdübel (1) wieder und ziehen Sie ihn fest an.

5. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die Oberflächen in Chrom mit Wasser und Seife - vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel - und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Armaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

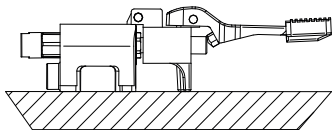
6. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

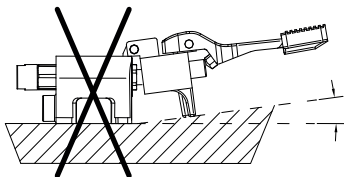
7. BEI PROBLEMEN...

Siehe beigegefügte Tabelle.

Fig. 01



OK



NO

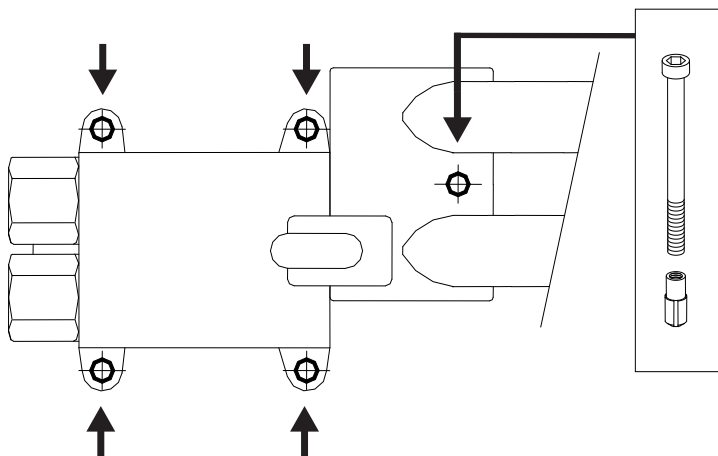


Fig. 03

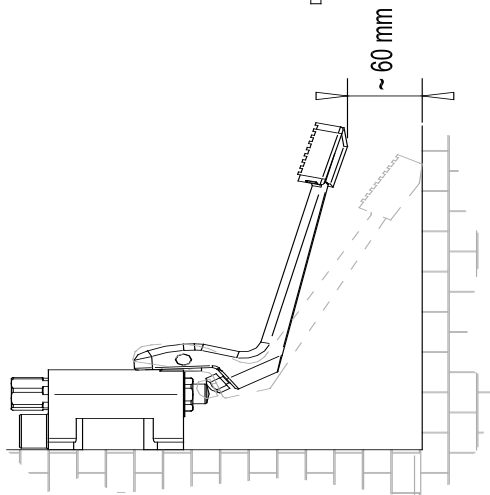
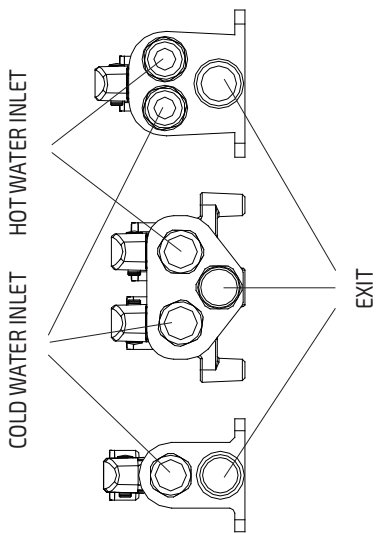


Fig. 02

Fig. 04

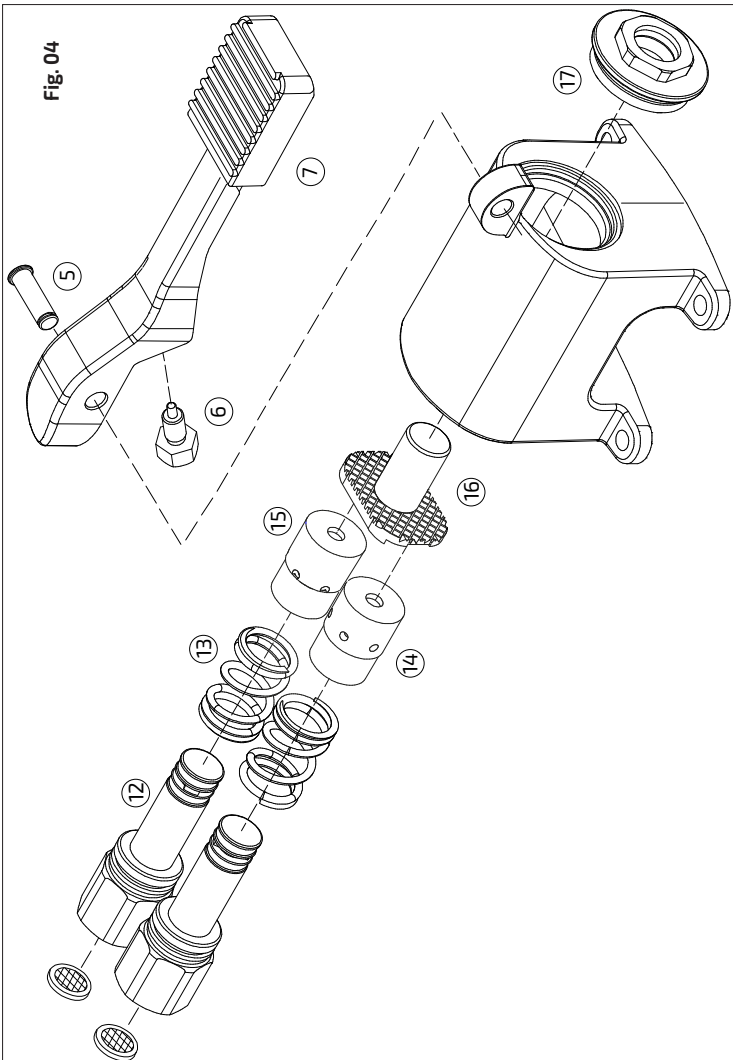


Fig. 05

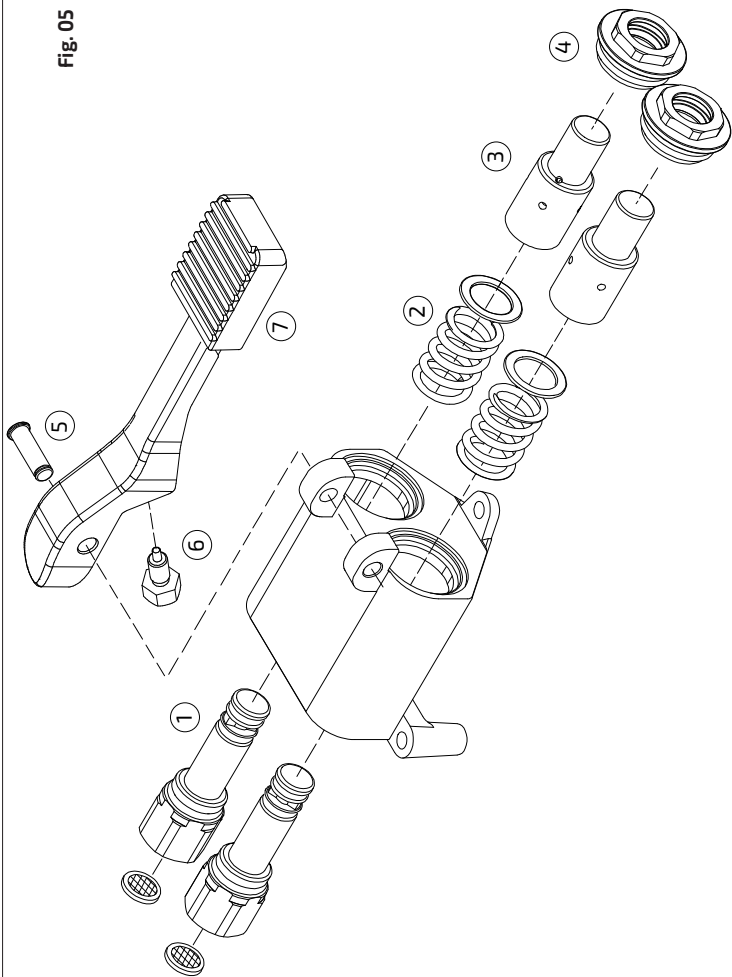
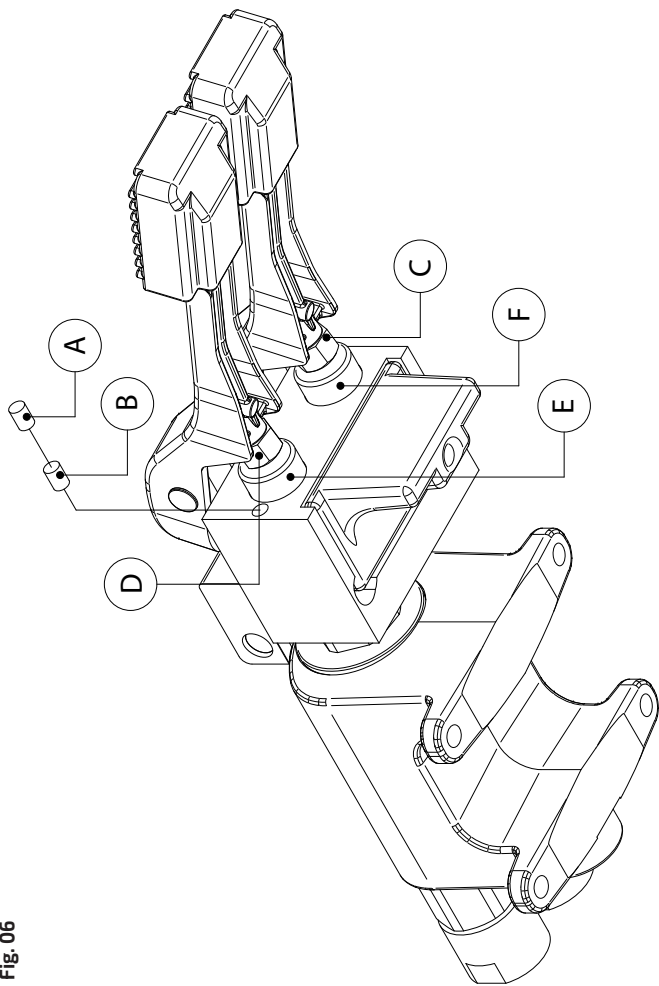
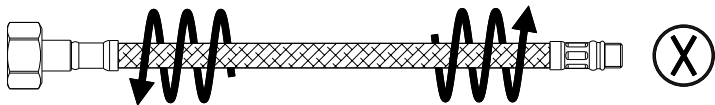
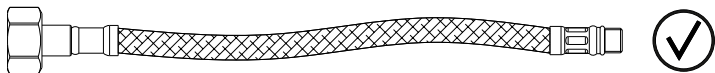
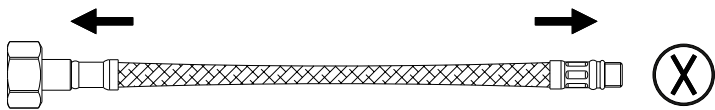
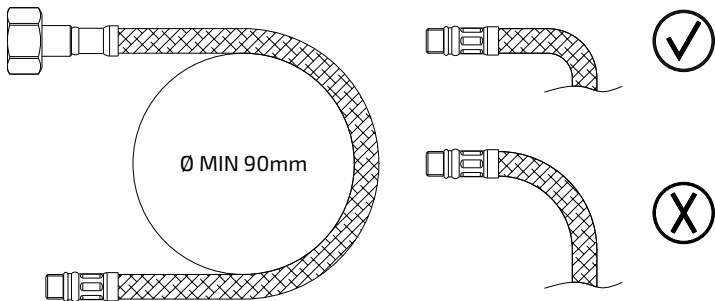


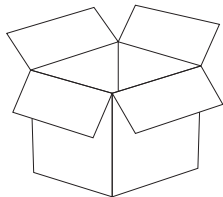
Fig. 06





Ø MIN 90mm

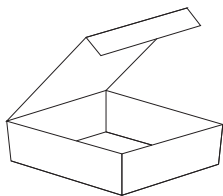




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



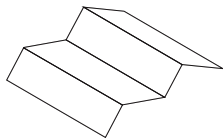
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



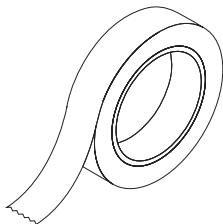
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



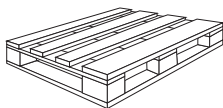
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD

PROBLEMA	AZIONE
<p>Non arriva acqua calda</p>	<p>1°) Verificare che l'acqua calda arrivi al rubinetto in quantità adeguata. 2°) Verificare che il miscelatore sia fissato stabilmente a pavimento con TUTTIE 5 I PUNTI DI ANCORAGGIO (par. Installazione). 3°) Se la leva di erogazione (rossa) risale leggermente quando togliete il piede regolare il dispositivo di bloccaggio (par. Manutenzione). 4°) Regolare la vite (d) in modo che possa fare compiere al perno di erogazione (e) tutta la corsa necessaria ad avere l'acqua calda; in caso di necessità sostituire la vite.</p>
<p>La leva di erogazione non si blocca</p>	<p>1°) Verificare che le leve e il perno (f) possano muoversi liberamente ed eventualmente avvitare la vite di regolazione (c) nella leva di sblocco (nera). 2°) Eseguire la regolazione del dispositivo di bloccaggio (par. Manutenzione).</p>
<p>Il miscelatore rimane bloccato aperto con la leva abbassata</p>	<p>1°) Verificare che le leve e il perno (f) possano muoversi liberamente ed eventualmente svitare dalla leva di sblocco (nera) la vite di regolazione (c) per permetterle di premere a fondo il perno (f). Se la vite è usurata sostituirla. 2°) Eseguire la regolazione del dispositivo di bloccaggio (par. Manutenzione).</p>
<p>In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica.</p>	

PROBLEM	SOLUTION
The hot water doesn't flow	<p>1°) Check if the hot water is supplied to the mixer with an appropriate flow;</p> <p>2°) Check if the mixer is fixed on the floor in a steady way, WITH ALL THE 5 FIXING POINTS (par. Installation).</p> <p>3°) Check if the foot-operated lever goes up when you remove the foot from it: in this case, adjust the water flow stop device (par. Maintenance).</p> <p>4°) Adjust the screw (d) so that it can press the supply pin (e) completely in order to have hot water; if it necessary, replace the screw.</p>
The foot-operated lever doesn't block	<p>1) Check that the unlocking lever (black) and the pin (f) can move and, if it is necessary, screw the regulation screw (c) in the unlocking lever (black);</p> <p>2) Adjust the water flow stop device (par. Maintenance).</p>
The mixer remains open with the lever pulled down	<p>1) Check that the levers and the pin (f) can move and, if it is necessary, unscrew the regulation screw (c) from the unlocking lever (black) so that it can press the pin (f) to the limit. If the screw is worn, replace it;</p> <p>2) Adjust the water flow stop device (par. Maintenance).</p>
For further problems please contact your reseller.	

PROBLEMA	ACCIÓN
<p>No se suministra agua caliente</p>	<p>1°) Verificar que el agua caliente llegue al mezclador con un caudal adecuado; 2°) Verificar si el mezclador está fijado de manera estable al suelo con todos LOS 5 PUNTOS DE FIJACIÓN (par. Instalación). 3°) Verificar si la palanca pedal vuelve a subir cuando se quita el pie: en este caso regular el dispositivo de bloqueo (par. Mantenimiento). 4°) Ajustar el tornillo (d) de manera que el perno de descarga (e) pueda mover completamente al fin de obtener agua caliente; si es necesario, sustituir el tornillo.</p>
<p>La palanca pedal no se bloquea</p>	<p>1°) Verificar que la palanca de desbloqueo (negra) y el perno (f) pueden moverse y si es necesario atornillar el tornillo de regulación (c) en la palanca 2°) Ajustar el dispositivo de bloqueo (par. Mantenimiento).</p>
<p>El mezclador permanece bloqueado abierto con la palanca bajada</p>	<p>1°) Verificar que las palancas y el perno (f) pueden moverse y si es necesario desatornillar el tornillo de regulación (c) desde la palanca de bloqueo (negra) para que ésta pueda apretar completamente el perno (f). Si el tornillo está gastado, sustituirlo; 2°) Ajustar el dispositivo de bloqueo (par. Mantenimiento).</p>
<p>En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.</p>	

PROBLÈME	SOLUTION
L'eau chaude n'arrive pas	<p>1°) Vérifier que l'eau chaude arrive au robinet en quantité suffisante ; 2°) Vérifier que le mitigeur soit bien fixé au sol avec TOUS LES 5 POINTS DE FIXATION (par installation) 3°) Vérifier si la pédale remonte en peu quand on enlève le pied ; en ce cas régler le dispositif de blocage (par. entretien) 4°) Régler la vis (d) en manière que le pivot d'écoulement (e) puisse faire toute la course nécessaire pour avoir l'eau chaude; en cas de nécessité remplacer la vis.</p>
Le levier d'écoulement ne se bloque pas	<p>1°) Vérifier que le levier de déblocage (noir) et le pivot (f) se bougent librement et éventuellement visser la vis de régulation (c) dans le levier. 2°) Effectuer la régulation du dispositif du blocage (par. entretien).</p>
Le mitigeur reste bloqué ouvert avec le levier baissé	<p>1) Vérifier que le leviers et le pivot (f) se bougent librement et éventuellement dévisser la vis de régulation du levier (c) pour permettre de pousser le pivot (f) au fond. Si la vis est endommagée il faut la remplacer. 2) Effectuer la régulation du dispositif de blocage (par. entretien).</p>
En cas de problèmes contacter le revendeur.	

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Warmwasser	<p>1°) Überprüfen Sie, ob das Warmwasser in ausreichender Menge den Wasserhahn erreicht; 2°) Vergewissern Sie sich, dass der Mischer mit ALLEN 5 BEFESTIGUNGSPUNKTEN am Boden befestigt ist (siehe Installation) 3°) Wenn sich der Hebel (rot) beim Entfernen des Fußes leicht anhebt, stellen Sie die Sperrvorrichtung ein (siehe Wartung) 4°) Stellen Sie die Schraube (d) so ein, dass sie den Zufuhrstift (e) vollständig drücken kann, um warmes Wasser zu erhalten; falls nötig, ersetzen Sie die Schraube</p>
Der Hebel blockiert nicht	<p>1°) Überprüfen Sie, ob sich die Hebel und der Stift (f) frei bewegen können und schrauben Sie eventuell die Einstellschraube (c) in den Entriegelungshebel (schwarz) . 2°) Führen Sie die Einstellung der Verriegelungsvorrichtung durch (siehe Wartung).</p>
Der Mischer bleibt mit dem herabgesetzten Hebel offen blockiert	<p>1°) Überprüfen Sie, ob sich die Hebel und der Stift (f) frei bewegen können und schrauben Sie gegebenenfalls vom Entriegelungshebel (schwarz) die Einstellungs-schraube (c) ab, damit Sie den Stift (f) vollständig drücken können. Falls die Schraube abgenutzt ist, ersetzen Sie diese; 2°) Führen Sie die Einstellung der Verriegelungsvorrichtung durch (siehe Wartung).</p>
Wenn Sie andere Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.	

Note:
